

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Friday, October 18, 2019

Menaion - October 18

Memory of the Holy Apostle and Evangelist Luke

Katavasias of Theotokos

Text in English

Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Menaion - October 18

Memory of the Holy Apostle and
Evangelist Luke

MATINS

CHOIR

Mode 3.

God is the Lord, and He revealed Himself
to us. Blessed is he who comes in the name of
the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call
upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for
His mercy endures forever.*

Verse 2: *All the nations surrounded me, but
in the name of the Lord I defended myself against
them.*

Verse 3: *And this came about from the Lord,
and it is wonderful in our eyes.*

Apolytikion. For the Evangelist.

Mode 3.

O holy Apostle and Evangelist Luke,
make intercession to our merciful God, that
He grant our souls forgiveness of offenses. [SD]

Glory. **Another.**

Menaion Supplement - - -

Mode 1. As a citizen of the desert.

The offspring of Antioch are you and the
pride and joy * of the world, O holy physician,
Apostle Luke the Evangelist. * Moreover you
were first to depict * the icon of the Mother
of God. * Glory to Christ who glorified you!
* Glory to Him who made you marvelous!
* Glory to Him who through you grants *
healings of every kind. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

Mode 1. The stone had been secured.

When Gabriel had uttered rejoice to you,
O Virgin, * then with the voice was the Lord of
all becoming incarnate * in you whom the holy
Ark of old * prefigured, as righteous David
said. * You carried your Creator and proved to
be more spacious than the heavens. * Glory to
Him who dwelt inside of you; * glory to Him
who came forth from You; * glory be to Him
who through your childbirth has set us free. [SD]

*The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e.
Kathisma 19. It would be followed by the short litany.*

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to
the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and
protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure,
blessed, and glorious Lady, the Theotokos and
ever-virgin Mary, with all the saints, let us
commend ourselves and one another and our
whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is
the kingdom and the power and the glory,
of the Father and of the Son and of the Holy
Spirit, now and forever and to the ages of
ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma I.

Menaion Supplement - - -

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

You shine forth to the worthy the words
of life * and the teachings that save, by your

fiery tongue, * enriching believer's hearts,
O Apostle inspired by God. * But from the
unbelievers, the same words, like fireballs, *
cut down the thorns of darkness, completely
uprooting them. * Therefore by the whole
world you are highly regarded, * for you, O
Evangelist, wrote the Gospel of Jesus Christ,
O all-holy and blessed Luke. * Intercede with
Christ our God * that He grant forgiveness of
offences * to those who with longing observe
your holy memory. [SD]

Glory.

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

When the grace of the Spirit was richly
poured * on your head, it made you a herald
of peace. * O blessed one, being thus illumined
by the light of grace, * you were counted
worthy to write down in your own hand * the
Gospel for the lovers of God, like Theophilus.
* Wisely you recorded the divine holy secrets.
* Your tongue thus became the pen of a swift-
writing scribe, O Luke, * even as the Psalmist
said. * Intercede with Christ our God * that He
grant forgiveness of offences * to those who
with longing observe your holy memory. [SD]

Both now. **Theotokion.**

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

Duty-bound I present you this hymn
of praise, * like the widow's two cents, out
of gratitude, * O Lady, because of all your
benevolent favors. * For you are my shelter
and likewise my help in need; * from troubles
and temptations you ever deliver me. *
Therefore being rescued from the things that
afflict me, * as though from a furnace fire,
from my heart I cry out to you, * Theotokos
help me, I pray, * interceding with your

Son and God * that He grant forgiveness of
offences * to those who faithfully worship
your Son, O immaculate one. [SD]

*The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e.
Kathisma 20. It would be followed by the short litany.*

PRIEST

*Again and again, in peace, let us pray to the
Lord.*

(Lord, have mercy.)

*Help us, save us, have mercy on us, and
protect us, O God, by Your grace.*

(Lord, have mercy.)

*Commemorating our most holy, pure, blessed,
and glorious Lady, the Theotokos and ever-
virgin Mary, with all the saints, let us commend
ourselves and one another and our whole life to
Christ our God.*

(To You, O Lord.)

PRIEST

*For You, O God, are good and love mankind,
and to You we offer glory, to the Father and to the
Son and to the Holy Spirit, now and forever, and to
the ages of ages.*

(Amen.)

CHOIR

Kathisma II.

From Menaion - - -

Mode 4. Joseph marveled.

Is there any human tongue that can extol
you as is right? * Surely not, except for that
of the most wise Apostle Paul. * For he made
mention of you in his Epistles, * calling you,
O Luke, his fellow laborer * and beloved
Physician, O Evangelist. * You were together
with him in his struggles, * and you share the
crowns with him as well. * And now with one

voice, to you we cry out: * Pray to the Lord to save our souls. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

Mode 4. Automelon.

Joseph marveled as he saw that which transcended nature's bounds; * then he brought to mind the dew that had fallen on the fleece, * at your conception without seed, O Theotokos, * the bush that had remained unconsumed in fire, * Aaron's rod of old that had blossomed forth. * As your betrothed and guardian he witnessed * before the priests and he cried aloud: * "The Virgin gives birth, and after childbirth * still she remains a Virgin." [SD]

The Polyeleos.

Psalm 134 (135).

Psalm 135 (136).

Selected Psalm Verses

Selected Psalm Verses for Apostles

The firmament. Alleluia.

1. The heavens declare the glory of God; the firmament shows the creation of His hands Alleluia. (18:2) [SAAS]

2. The heavens shall confess Your wonders, O Lord, and Your truth in the church of the saints. Alleluia. (88:6) [SAAS]

3. In place of your fathers, sons shall be born to you. Alleluia. (44:17) [SAAS]

4. You shall make them rulers over all the earth. Alleluia. (44:17) [SAAS]

5. The rulers of the people gather together with the God of Abraham. Alleluia. (46:10) [SAAS]

6. For God's mighty ones of the earth are greatly exalted. Alleluia. (46:10) [SAAS]

7. The God of gods, the Lord, spoke, and summoned the earth. Alleluia. (49:1) [SAAS]

8. From the rising of the sun to its setting, praise the name of the Lord. Alleluia. (112:3) [SAAS]

9. Your lightning gave light to the world. Alleluia. (76:19) [SAAS]

10. The heavens proclaimed His righteousness. Alleluia. (96:6) [SAAS]

11. The rulers of Judea are their leaders. Alleluia. (67:28) [SAAS]

12. The rulers of Zebulun and Naphtali. Alleluia. (67:28) [SAAS]

13. God reigns over the nations. Alleluia. (46:9) [SAAS]

14. God is glorified in the counsel of saints. Alleluia. (88:8) [SAAS]

15. He is great and fearful toward all round about Him. Alleluia. (88:8) [SAAS]

16. Bring to the Lord, O families of the Gentiles, bring to the Lord glory and honor. Alleluia. (95:7) [SAAS]

17. Declare His glory among the Gentiles, His wonders among all peoples. Alleluia. (95:3) [SAAS]

18. Say among the Gentiles, "The Lord is King, for He established the world, which shall not be shaken. Alleluia. (95:10) [SAAS]

19. In the council of the upright and in the assembly, great are the works of the Lord. Alleluia. (110:1) [SAAS]

20. Their proclamation went forth into all the earth, and their words to the ends of the world. Alleluia. (18:5) [SAAS]

21. He put among them the words of His signs. Alleluia. (104:27) [SAAS]

22. And He gave them the lands of the nations, and they inherited the labors of the peoples. Alleluia. (104:44) [SAAS]

23. He subdued the peoples under us and the nations under our feet. Alleluia. (46:4) [SAAS]

24. He chose us for His inheritance. Alleluia. (46:5) [SAAS]

25. Great is our Lord, and great is His strength; His understanding exceeds every measure. Alleluia. (146:5) [SAAS]

26. The God of Israel shall give power and strength to His people. Blessed is God. Alleluia. (67:36) [SAAS]

Glory. **For the Trinity.**

Mode 1.

Come, let us bow in worship and extol,
* all together singing doxologies * to God
the Father and the Son * and the Holy Spirit
faithfully, * crying out and saying: Save us, all-
holy Trinity.

Both now. **Theotokion.**

Mode 1.

O Christ, your people now invoke the
name * of Your holy Mother, O Good One,
and pray.* By her entreaties for us, * will You
give us Your tender love, * so that we may
glorify * You, the hope of our souls, O Lord.

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to
the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and
protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure,
blessed, and glorious Lady, the Theotokos and
ever-virgin Mary, with all the saints, let us
commend ourselves and one another and our
whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For blessed is your name, and glorified is
your kingdom, of the Father and the Son and
the Holy Spirit, now and forever and to the
ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma III.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

With the net of your sacred and godly
words * O Apostle, you caught the rational
fish. * You offered them to our God as the
first-fruits, O blessed one. * And you taught
and wrote down the Gospel of Jesus Christ,
* and you authored the Acts of the Apostles
for us to read. * Therefore bound by duty we
assemble to honor * the feast of your memory,
O Saint Luke the Evangelist, * and together we
cry to you: * Intercede with Christ our God *
that He grant forgiveness of offences * to those
who with longing observe your holy memory.

[SD]

Glory.

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

O Apostle, the Savior opened your mind
* on the road, and directly you understood
* the words that were God-inspired. * And
when Christ had instructed you * in all

heavenly wisdom, He made you an initiate
* of grace divine, for He found your mind to
be excellent. * Therefore He appointed you as
principal herald, * to shine with His beautiful
* rays of light, O Evangelist * all-admired
Apostle Luke. * Intercede with Christ our God
* that He grant forgiveness of offences * to
those who with longing observe your holy
memory. [SD]

Both now.

Mode pl. 4. *By conceiving the wisdom.*

As the fiery Throne of our God, rejoice! *
Holy Maid, as the Chair of the King, rejoice! *
Bed with purple covering, Chamber decked in
gold and purple, * the most exquisite Temple
and porphyry-colored Cloak, * brightly
shining Lamp-stand and lightning-bearing
Chariot! * City with its twelve walls, rejoice, O
Theotokos; * and Gate that is wrought in gold,
Bridal Chamber most beautiful, * holy Table
of shiny gold; * Dwelling Place adorned by
God, * O rejoice, glorious Bride on whom the
sun has dripped! * O rejoice, as my soul's only
majesty! [SD]

Antiphon I.

Mode 4.

Since my youth have many passions
waged war against me. O my Savior,
nonetheless help me and save me. (2) [SD]

You, the haters of Zion, be put to shame
by the Lord, for like thatch in fire you will be
completely dried up. (2) [SD]

Glory.

From the Holy Spirit every soul receives
life, and through cleansing is lifted and

brightened, in a hidden, sacred manner, by the
trinal Monad. [SD]

Both now.

From the Holy Spirit do the streams of
grace well forth; they irrigate everything
created, so that life be engendered. [SD]

Prokeimenon. Psalm 18.

His proclamation went forth into all the
earth, and his words to the ends of the world.
(2)

Verse: *The heavens declare the glory of God;
the firmament shows the creation of His hands.*

His proclamation went forth into all the
earth, and his words to the ends of the world.
[SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest
among the Saints, and to you we give glory,
to the Father and the Son and the Holy Spirit,
now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

Let everything that breathes praise the
Lord. (2) Let everything that breathes praise
the Lord. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we
may be made worthy to hear the holy Gospel.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord,
have mercy.)*

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to Luke.

DEACON

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

PRIEST *(from the gate)*

24:12-35

At that time, [Peter rose and ran to the tomb; stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves; and he went home wondering at what had happened. That very day] two of them were going to a village named Emmaus, about seven miles from Jerusalem, and talking with each other about all these things that had happened. While they were talking and discussing together, Jesus Himself drew near and went with them. But their eyes were kept from recognizing Him. And He said to them, "What is this conversation which you are holding with each other as you walk?" and they stood still, looking sad. Then one of them, named Cleopas, answered Him, "Are you the only visitor to Jerusalem who does not know the things that have happened there in these days?" And He said to them, "What things?" And they said to him, "Concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, and how our chief priests and rulers

delivered Him up to be condemned to death, and crucified Him. But we had hoped that He was the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since this happened. Moreover, some women of our company amazed us. They were at the tomb early in the morning and did not find His body; and they came back saying that they had even seen a vision of angels, who said that He was alive. Some of those who were with us went to the tomb, and found it just as the women had said; but Him they did not see." And He said to them, "O foolish men, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken! Was not it necessary that the Christ should suffer these things and enter into this glory?" And beginning with Moses and all the prophets, He interpreted to them in all the scriptures the things concerning Himself. So they drew near to the village to which they were going. He appeared to be going further, but they constrained Him, saying, "Stay with us, for it is toward evening and the day is now far spent." So He went in to stay with them. When He was at table with them, He took the bread and blessed, and broke it, and gave it to them. And their eyes were opened and they recognized Him; and He vanished out of their sight. They said to each other, "Did not our hearts burn within us while He talked to us on the road, while He opened to us the scriptures?" And they rose that same hour and returned to Jerusalem; and they found the eleven gathered together and those who were with them, who said, "The Lord has risen indeed, and has appeared to Simon!" Then they told what had happened on

the road and how He was known to them in the breaking of the bread. [RSV]

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

READER

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I

would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

Menaion Supplement - - -

CHOIR

Glory. **Mode 2.**

At the intercession of the Apostle, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Idiomelon. Mode pl. 2.

Verse: *Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.* [SAAS]

All-wise Fisherman, holy Disciple and laborer of the Savior, you publicized His sufferings, you traveled the world over for the Faith, and you gathered the Gentiles, who had been in error, and offered them to God as fine incense. And now you have made your way to heaven. As you stand near the Judge, intercede for us, that He free us from our iniquities, and that He deliver us from hell on Judgment Day. [SD]

DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions

of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, of the holy and glorious Apostle and Evangelist Luke, whose memory we celebrate; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

CHOIR

Lord, have mercy. (12)

PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Horologion - - -

CHOIR

**Canon for the Theotokos.
Ode i. Mode pl. 4. Heirmos.**

Of old when the Israelite had crossed *
the watery passage as if over a tract of land,
* fleeing from the misery of Egypt, * he cried:
"To God our Redeemer, O let us sing." (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

By many temptations am I distressed. *
Praying to be rescued, for salvation I run to
you. * O Virgin and Mother of the Logos, *
from all afflictions and evils deliver me. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Assaults from the passions unsettle me,
* and they fill my soul to overflowing with
much despair. * Quiet them, O undefiled
Maiden, * with the dispassionate calm of your
Son and God. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

O Virgin who mothered our Savior God,
* I earnestly beg that I be rescued from my
distress. * For now as I flee to you for refuge, *
my soul and reason I lift up in ardent prayer.

[SD]

Most-holy Theotokos, save us.

My body and soul are alike diseased. *
Only Theotokos, count me worthy of your
divine * providence and gracious visitation,
* since you are good and the Mother of Him
who is good. [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4.

Apostle of Christ, intercede for us.

Knowing your mouth, O wise Apostle
Luke, to be a divine mixing bowl of the

wisdom from in high and enriched with the great and ineffable treasure of grace we draw from it eagerly, as we chant to the Lord; for he has been greatly glorified. [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

By leading you into the mysteries of heaven and opening to you at once the scriptures inspired by God, Apostle Luke, Christ shows you to be an initiate and wise herald of things beyond understanding, as you vigorously cry out, 'Let us sing to the Lord; for he has been greatly glorified.' [EL]

Glory.

Christ's Church ordained you, all-blessed Luke, to be the companion of Paul's journeys, as you shone out directly with his grace and followed in his footsteps, and cried with him, "Let us sing to the Lord; for he has been greatly glorified." [EL]

Both now. **Theotokion.**

Apostle Luke, you made clear the manner of the ineffable and divine conception by the all-praised pure Virgin; for the all-holy Spirit came upon her, and the Word overshadowed her. To him we chant with one accord; for he has been greatly glorified. [EL]

Ode i. Katavasia. Mode 4.

I open my mouth and pray the Spirit fill it, like David said, * to pour out a good word to the Queen and Mother of God. * I will celebrate * her feast with joy and gladness * and sing to her merrily, lauding her miracles.

[SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos.

Ode iii. Mode pl. 4. Heirmos.

O divine Master Builder of the celestial vault, * as the only Lover of mankind and Founder of the Church, * establish me, O Lord, in love for You, the believers' * firm support and ultimate object of all desire. (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

I have named you the shelter and the defense of my life. * Therefore, I entreat you, O virgin Maid who gave birth to God, * conduct me to your port, * originator of good things, * the believers' firm support, * only all-lauded one. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

I beseech you, O Virgin, dispel my soul's turbulence, * also the tempestuous surging of grave despondency. * For you, O Bride of God, * gave birth to Christ who is Author * of serene tranquility, * only all-spotless one. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Pour the wealth of your goodness and benefactions on all, * since you bore the great Benefactor, the Cause of every good. * You carried in your womb * Christ who is mighty in power; * therefore you can do all things, * O Lady blest by God. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

I implore you to help me as I am now being tried * by distressing ailments, O Virgin, and morbid suffering. * For I know you to be * an inexhaustible treasure * plenteous in remedies, * only all-blameless one. [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *You are the foundation. (NM)*

Apostle of Christ, intercede for us.

Your Gospel, inspired Luke, makes present the Dayspring from on high that has overshadowed mankind. [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

Devoutly performing acts with noble inspiration, you recounted in writing those of the Apostles. [EL]

Glory.

The blessed Paul wove for you the first fruits of praise, and entrusted to writing your encomium. [EL]

Both now. **Theotokion.**

As you prophesied, O Immaculate, all the generations of mankind now call you blessed, for through you they are now saved. [EL]

Ode iii. Katavasia. Mode 4.

Establish your servants who extol you,
* O Mother of God, for they have formed
* a spiritual choir for you * the living and
abundant fount; * and graciously in your
divine glory give glorious crowns to them. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For you are our God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Mid-Ode Kathisma or Hypakoe

CHOIR

Kathisma.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *N/M (By conceiving.)*

Revealed as the companion of Paul's journeys, you bravely endured dangers of many kinds, all-praised Apostle of the Lord; and having completed the course of the faith by contest, blessed Saint, you rejoice with him in the highest. Therefore, having proclaimed to the world the Gospel of Christ, you enlightened the whole earth under heaven. All-honoured Luke, intercede with Christ God to grant forgiveness of faults to those who celebrate with love your holy memory. [EL]

Glory. Both now. **Theotokion.**

Mode pl. 4. *N/M (By conceiving.)*

Let us sing the praise of the heavenly gate and ark, the all-holy mountain, the cloud of light, the bush unburned, the spiritual Paradise, the restoration of Eve, the great foundation of the whole inhabited world, because salvation was wrought in her for the world and forgiveness of the ancient crimes. Because of this we cry to her: Intercede with your Son and God to grant forgiveness of faults to those who worship in faith your immaculate birth-giving. [EL]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos.

Ode iv. Mode pl. 4. Heirmos.

I have heard the report, O Lord, * of Your incarnation, which is a mystery. * I considered Your astounding works, * and I glorified Your divinity. (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

I entreat you, O Bride of God * who have borne the Helmsman and Lord, to pacify * the confusion that my passions bring * and the surging waves of my iniquities. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

You have borne the compassionate * Lord who is the Savior of all who sing your praise. * Hence, bestow upon me the abyss * of your own compassion which I now invoke. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

We who know you, O wholly pure * Virgin, to be truly the Mother of our God, * have enjoyed so many gifts from you. * Hence, we sing this canticle of gratitude. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

In possessing you as our hope * and the stable buttress and solid battlement * of salvation, O all-lauded one, * we are liberated from all misery. [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4.

Apostle of Christ, intercede for us.

As you were seen to be enlightened by the radiance of the Spirit, you were counted worthy to depict by your hands his laws for those who love God, those who sing with faith, 'Glory to your power, O Lord!' [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

The grace of the Paraclete, having found you as his dwelling, was poured out richly on your lips, and revealed you as a herald of his peace to all those who sing with faith, 'Glory to your power, O Lord!' [EL]

Glory.

You appeared as companion to Paul in struggles, glorious Saint, and rightly were found worthy of the crowns of the kingdom. There you now rejoice together and cry with one accord: Glory to your power, O Lord. [EL]

Both now. **Theotokion.**

The Lord has put down the mighty from their thrones, as the Virgin and Mother said; but he has filled with divine blessings the hungry who sing with faith, 'Glory to your power, O Lord!' [EL]

Ode iv. Katavasia. Mode 4.

When the Prophet Habakkuk heard the divine * and incomprehensible counsel of Your Incarnation * from the Virgin, O Most High, * considering, he cried aloud: * Glory to Your power, O Lord my God. [SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos.

Ode v. Mode pl. 4. Heirmos.

Sovereign Lord our God, * as the One who loves humanity, * with your commandments enlighten us, we pray; * and also grant us * Your peace with Your own uplifted arm. (2)

[SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Since you bore the prime * Source of happiness, impart to me, * O pure Maid, your unadulterated joy. * And fill my heart now * to overflowing with your happiness. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Mother of our God, * do redeem us from all jeopardy, * since the eternal Redemption you have borne, * and Peace that passes * all understanding, O Virgin pure. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Dissipate the gloom * of my trespasses, O Bride of God, * with the effulgence of your irradiance, * being the Mother * of the divine pre-eternal Light. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Cure the weakness wreaked * by my passions, O pure virgin Maid. * Account me worthy of your solicitude, * and by your earnest * intercessions give me health again. [SD] [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. Lord, enlighten us.

Apostle of Christ, intercede for us.

Purified by the law of love from former stains, you received in your heart, Luke, the spiritual light and shared it with all. [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

You were clearly revealed as ablaze with the lightning rays of grace, All-blessed Luke, aflame with fiery tongue inspired. [EL]

Glory.

You had longed to journey with wise Paul, for you were addressed as beloved servant, O Evangelist of grace. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Hail, truly the treasure house of virginity, the restoration of the Foremother and the abolition of the curse of the Forefather. [EL]

Ode v. Katavasia. Mode 4.

Amazed was the universe by your divine magnificence. * You who were perpetually virgin * carried the heavenly God of all in your womb * and gave birth to the eternal Son, * who awards salvation to all who sing hymns of praise to you. [SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos.

Ode vi. Mode pl. 4. Heirmos.

I pour out my supplication to the Lord, * and I tell Him all about my afflictions, * and that my soul has been flooded with evils, * and that my life has come close to being in hell. * Like Prophet Jonah, I entreat, * "Raise me up from corruption, O Lord my God." (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Solicit * your Son and Lord to rescue me * from the enemies' malignance, O Virgin, * as He redeemed out of death and corruption * my human nature held down by mortality * and overpowered by decay, * having freely submitted Himself to death. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

O Virgin, * I know you well as Patroness * of my life and most reliable sentry. * For you disperse a great throng of temptations, * and spiteful treatment by demons you drive away. * And constantly do I entreat * to be saved from my passions' depravity. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

We have you * as a protective citadel * and the absolute salvation, O Maiden, * of our souls, and in straits as a broad way. * And in your light we unceasingly jubilate. * And now,

O Lady, we beseech, * from the passions and perils deliver us. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

I lie now * in failing health upon my bed, * and there is no cure for my ailing body. * But I entreat, O good Lady who gave birth * to the Reliever of illnesses, who is God * the Savior of the world, and plead: * raise me up from the ravages of disease. [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *I pour out my supplication.*

Apostle of Christ, intercede for us.

Having ascended to the mountain of the virtues, O Apostle, you conversed with the beloved, and like Moses you received the twin tables written by God inscribed by the finger of the Spirit, blessed Luke, teacher of the inhabited world. [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

You enlightened the world by your teachings, as preacher of the revered Church; for you were seen aflame with the beams of the uncreated Trinity, O God-inspired, and you became as a star, shining as a torch on the ends of the inhabited world. [EL]

Glory.

Now, O inspired by God, you heal the diseases of souls as of old you did those of bodies, entrusted with the gift from heaven and enriched with grace of the Spirit. For Paul presents you as having becoming a physician among martyrs. [EL]

Both now. **Theotokion.**

The Lord, as he is mighty, renewing my nature, regarded you and did great things for you, as you said, O all-blameless who

gave birth to God. And he saved me from corruption through you, as he is God and loves mankind. [EL]

Ode vi. Katavasia. Mode 4.

O godly-minded believers, come * and celebrate this sacred and venerable feast and thus extol * the Theotokos, and clap our hands, * and glorify our God who was truly born of her. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the King of peace and the savior of our souls, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Menaion - - -

READER

Kontakion.

Mode 4. *You appeared today.*

A disciple you became of the divine Word. And with Paul, the chosen one, you led the world into the light and drove the darkness of ignorance away by writing the Gospel of Christ our God. [SD]

Oikos.

As a beloved physician and disciple, O Luke, with mystical surgery heal the passions of my soul and body alike, and grant me to enjoy complete health. May I joyously honor your solemn feast, and shower your holy and all-honored body with tears instead of perfume. For it is an engraved monument of life in the marvelous church of the Apostles, and it proclaims to all, as you did before when you wrote it, the Gospel of Christ our God. [SD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On October 18 we commemorate the holy Apostle and Evangelist Luke.

On this day we also commemorate the holy Martyr Marinos the elder.

On this day we also commemorate our devout father Julian of the Euphrates.

On this day St. Mnason, Bishop of Cyprus, and the holy Forty Children died by the sword.

Today we also commemorate the holy newly appeared Martyrs Gabriel and Kyrmidolles who contested in Egypt in the year 1522.

We also commemorate our devout fathers Symeon and Theodore, and the devout woman Efrosyne, who found the holy icon of the Mother of God and started the Monastery of the Great Cave.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

From Horologion - - -

CHOIR

Canon for the Theotokos.

Ode vii. Mode pl. 4. Heirmos.

Those Servants from Judea, * who of old were deported and sent to Babylon, * once treaded on the fire * of the furnace by holding * to the faith in the Trinity * and chanted:
Blessed are You the God of our fathers. (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

As You wished our salvation * to be thusly dispensed, You abode within the womb * of the all-holy Virgin * whom You have manifested * to the world as our patroness.
* O Savior, blessed are You * the God of our fathers. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

O pure Mother, implore Him * unto Whom you gave birth, Who delights in steadfast love, * to free from their offenses * and from their souls' defilements * those who cry out in faith and say * to Him: O blessed are You * the God of our fathers. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

You have shown forth Your Mother * as a tower of safety, salvation's treasury, * a spring of incorruption, * the doorway of repentance * unto all those who cry aloud * and say: O blessed are You * the God of our fathers. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Unto us you delivered * Christ the Savior; and hence we entreat you: Deign to heal * the bodily diseases * and spiritual ailments * of your servants who earnestly * to your divine shelter run, * O Lady Theotokos. [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. The Hebrew Youths. (NM)

Apostle of Christ, intercede for us.

Ah, how the Master is made manifest from the tomb to Luke and Cleopas! For having risen he taught them to cry, 'Blessed are you, Lord God to the ages!' [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

As you hastened on the path of life, blessed saint, you found the Word journeying with you, opening the gates of heavenly tabernacles to you, as you cry, 'Blessed are you, O God, to the ages!' [EL]

Glory.

You were revealed, Luke, as a harp, voicing sweet melodies from God, enlightening mortals as they cry, 'Blessed are you, Lord God to the ages!' [EL]

Both now. **Theotokion.**

Hail Mary, Mother of God, the Bodiless Angel cried out you, O Virgin; while with him we faithful cry to your Offspring: Blessed All-pure One, the fruit of your womb. [EL]

Ode vii. Katavasia. Mode 4.

Godly-minded three * did not adore created things in the Creator's stead; * rather, disdaining the threat * of fire, they trampled it, and joyfully they sang: * "O supremely praised * and most exalted Lord and God * of the fathers, You are blessed." [SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos.

Ode viii. Mode pl. 4. Heirmos.

O praise and bless Him * who by the armies of Angels * is extolled as King of the

heavens, * supremely exalting Him unto all the ages. (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Do not disdain us * who need the help that you offer, * virgin Maiden, and who bless and extol you, * supremely exalting you unto all the ages. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Virgin, you pour out * your great abundance of healings * over those who faithfully extol you * and exalt supremely your ineffable childbirth. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

You heal the sicknesses * of my soul, O pure Virgin, * and the physical pains that afflict me. * Hence I glorify you the highly favored Maiden. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

You drive away from us * the assaults of temptations * and the onsets of passions, O Virgin. * Therefore do we praise you in hymns throughout the ages. [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. The Lord who was glorified. (NM)

Apostle of Christ, intercede for us.

Having received your books as tables written by God, let us faithfully delight in the illumination of grace, O all-blessed, as we praise the Lord and highly exalt him to all the ages. [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

The Spirit having used your tongue as an instrument, enlightens mortals, initiating them

into the doctrines of grace as they praise the Lord and highly exalt him to all the ages. [EL]

Glory.

You were bound unshakeably with Paul, inspired Luke, and with the one inspired by God you were shown revealed as an all-honoured pair, as you both praise the Lord and highly exalt him to all the ages. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Revealed as a Prophetess, Elizabeth, bearing the Baptist and Forerunner, proclaimed you Mother of the Lord, as she cried out: Praise the Lord and highly exalt him to the ages. [EL]

Ode viii. Katavasia. Mode 4.

We praise and we bless and we worship the Lord.

Guiltless were those Servants in the furnace. * The Son of the Theotokos went and rescued them. * He who was prefigured then, * having been incarnate now, * is gathering the whole wide world into His Church to sing: * "O all you works of the Lord, to all ages * sing praises to the Lord and exalt Him beyond measure." [SD]

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalyrnarion. Mode pl. 4.

Verse: *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth

to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos.

Ode ix. Mode pl. 4. Heirmos.

You are the Theotokos * lit'rally, O Virgin; * and we confess it, for we have been saved through you * whom we, O pure one, with choirs of angels magnify. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Do not dismiss the river * of my tears, O Virgin. * For in your womb you conceived and you carried Christ * the Lord who takes every teardrop away from every face. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

With joy, all-holy Virgin, * fill my heart to fullness, * having received, O pure Maiden, the fullness of joy * and thereby causing the sorrow of sin to disappear. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

For those who flee for safety * unto you, O Virgin, * be a retreat and a fortress immovable, * defense and shelter and refuge and joyous ecstasy. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

With rays of your effulgence * brighten us, O Virgin, * who in the Orthodox manner declare you to be * the Theotokos who drives out the gloom of ignorance. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Restore my health, O Virgin; * for because of illness, * I am reduced to a state of tormenting pain. * Transform my feeble condition into vitality. [SD]

Canon for the Evangelist.

From Menaion - - -

Mode pl. 4.

Apostle of Christ, intercede for us.

You took your stand, Luke, as having reached the final goal of the yearning for things desired, and you clearly met a blessed end, the mirrors having being removed at the manifestations of the truth. [EL]

Apostle of Christ, intercede for us.

Having shone on the world like a sun, you stand inspired, all-praised Luke, before the Trinity with Paul who saw God. With him, O revealer of God, we unceasingly magnify you. [EL]

Glory.

With your light-bearing radiance, Luke, entreat that those who sing your praise may be made bright, and bestow peace on the world, all-blessed Apostle who speak of God, that we may unceasingly magnify you. [EL]

Both now. **Theotokion.**

You received the Word who is without flesh as he wished to refashion my nature, and when he had taken flesh you gave him birth. And so, Mother of God, we unceasingly magnify you. [EL]

Ode ix. Katavasia. Mode 4.

All you born on earth, * with festival lamps in hand, in spirit leap for joy; * and all you the heavenly angelic orders, join in and celebrate; * and honoring the sacred

wonders of the Mother of God, * sing the joyful salutation, "O rejoice, * Theotokos, all-blest, ever-virgin pure!" [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

From Menaion ---

Mode 2. On the mountain.

Seer of God and oracle, * mystic of holy secrets, * Teacher of Gentiles everywhere, * join Saint Paul and the Virgin, most holy pure Theotokos, * whose icon you, with much love, * depicted first and left to us, * and all together earnestly pray for us * who now call you blessed and yearly honor * the sacred day of your repose, * Luke, the Lord Christ's Apostle. [SD]

Theotokion.

Mode 2. On the mountain.

All-holy Lady, Queen of all, * anticipate our perils, * anticipate our troubles all. * Be with us when we need you, * especially on our last day, * lest Satan or perdition * or Hades take us unopposed. * Rather may we without guilt on Judgment Day * stand before your Son's frightening tribunal. * For, as God's Mother, you can do * whatever you desire. [SD]

Lauds. Mode 1.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger,
let them praise the Lord's name, for His name alone is
exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He
shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel,
a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the
assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let
the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with
tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He
shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall
greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and
a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving
among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles
with fetters of iron.

Stichera. For the Evangelist.

*The Lauds prosomoia in English were recast in the
meter of a more familiar Original Melody in Mode 1.*

From Menaion ---

Mode 1. O Martyrs, extolled.

*To fulfill among them the written judgment:
this glory have all His holy ones. [SAAS]*

With hymns, O believers, let us praise
* the divine Apostle Luke. * He was a wise
Gospel writer, a disciple of the Lord, * and a
living image * of the Chosen Vessel Paul, * he
publicized the wonders of God. And now all
churches honor him. * He enlightened us who
dwell on earth, * through divine grace, * with
rays of theology. [SD]

*Praise God in His saints; praise Him in the
firmament of His power. [SAAS]*

You mastered the medicine of souls *
even better than of bodies; and, inspired by
God's wisdom, you appeared adept in both. *
Healing souls and bodies, * O all-blest Apostle
Luke, * you call us all to spiritual knowledge,
every day and lift us up * to the heavens, to
the love for God; * and you pray Him * for all
those who honor you. [SD]

*Praise Him for His mighty acts; praise Him
according to the abundance of His greatness. [SAAS]*

O all-blessed Luke, using your words *
like a hook, you drew to Christ those, who
like fish had sunk down into the depth of
ignorance, * up to godly knowledge, * thus
procuring for yourself * the worthy wage of
honor, and they received undying endless life,
* O Apostle, wise Evangelist, * and the author
* of Acts and the actions of grace. [SD]

Additional Stichera.

Menaion Supplement ---

Mode 1. For the celestial orders.

*Praise Him with the sound of trumpet; praise
Him with the harp and lyre. [SAAS]*

O congregations of Christians, come let
us celebrate * this sacred feast, and cry out *
psalms and hymns as we honor * Luke, the
God-inspired disciple of Christ, * and extol
him with godly songs. * For he is always
entreating on our behalf, * and he prays the
Lord to save our souls. [SD]

*Praise Him with timbrel and dance; praise
Him with strings and flute. [SAAS]*

Glorious Luke, you were truly in the
Apostles' choir, * as a physician, disciple, *
and trustworthy eyewitness, * mystic of the

myst'ries of God; and you led * all the earth to the light of God. * You were the travel companion of holy Paul. * Ever pray with him that we be saved. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Blessed Apostle, you stand now * within the Trinity's light. * Therefore as we observe now * your divine and all-holy * splendid feast, illumine our hearts with that light, * O inspired Evangelist. * And with your earnest entreaties on our behalf, * pray to God that He be merciful. [SD]

Glory.

From Menaion - - -

Mode pl. 4.

Let us the Faithful come together, and with songs let us cry out to Luke, that mystical preacher of the Word, using the words of David: "Your tongue became the pen of Christ, the swift-writing scribe. It made the faces of the Gentiles beautiful, when they received divine knowledge. With your tongue you preached the Gospel. You wrote the Acts of your fellow Apostles. Now, as you stand in the presence of God the Trinity, intercede for our souls." [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

Lady, receive the supplications of your servants, and rescue us from all necessity and affliction. [SD]

Great Doxology

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have

mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Apolytikion. For the Evangelist.

Mode 3.

O holy Apostle and Evangelist Luke, make intercession to our merciful God, that He grant our souls forgiveness of offenses. [SD]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST *(in a low voice)*

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

PRIEST

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Wisdom.

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, of the holy and glorious Apostle and Evangelist Luke, whose memory we celebrate; and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)